



ប្រហូកប្រហំ Author: Rohini Nilekani

Author: Rohini Nilekani
Illustrator: Angie & Upesh
Translator: Men Pechet





ខ្ញុំមិនដឹងថា ហេតុអ្វីបានជាខ្ញុំងើបពីព្រលឹមទេថ្ងៃនេះ។ ខ្ញុំយល់ថាវាជាថ្ងៃចម្លែក!



វាដូចជាប្លែកពីធម្មតា។ ខ្ញុំឮសំឡេងមនុស្សស្រែកដាក់ខ្ញុំ។



គ្រែខ្ញុំហោះឡើងទៅលើ ហើយនាឡិកាខ្ញុំលូតឡើងខ្ពស់។



ឆត្រខ្ញុំវិលខ្លាល់ ហើយមួកពណ៌ក្រហមលាយខៀវបញ្ចេញសំឡេង!



តើមានរឿងអ្វីកើតឡើងនៅក្នុងបន្ទប់របស់ខ្ញុំ? ខ្ញុំខ្លាចស្ទើរសន្លប់ហើយ!



កង្ហារបានប្រែទៅជាមឹកដ៏ធំមួយ ហើយតុក្កតាបងស្រីខ្ញុំអង្គុយស៊ីនំ និងស៊ីបាយធ្វើព្រងើយ។



មើលនុ៎ះ! ឆ្មាអង្គុយលើកៅអីប៉ាខ្ញុំ ហើយកណ្តុរអានព័ត៌មានក្នុងទូរទស្សន៍!



ខ្ញុំឃើញខ្លួនឯងឡើងវែងនៅក្នុងកញ្ចក់! ខ្ញុំចង់តែស្រែកយំ!



មើលនុ៎ះ! គ្រូវេទមន្តម្នាក់បានមកដល់។ គាត់និយាយថា៖ «សុំទោស! សុំទោស!

ខ្ញុំនឹងធ្វើឲ្យដូចដើមឡើងវិញ!»



«មែនហើយ! មែនហើយ! ខ្ញុំសារភាពថា ខ្ញុំបានធ្វើឲ្យបន្ទប់របស់អ្នកច្របូកច្របល់!»



មួយ...ពីរ...បី... អូភាំង! អូភាំង! សូមឲ្យត្រលប់ដូចដើមវិញ!



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following <u>link</u>.

Story Attribution:

This story: ច្របូកច្របល់ is translated by Men Pechet. The © for this translation lies with Pratham Books, 2020. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'उलट पालट', by Rohini Nilekani. © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

This story 'ច្រប្រាប្របល់' has been published on StoryWeaver by The Asia Foundation.

Images Attributions:

Cover page: Boy looking confused, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Boy yawning, Boy looking confused, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Boy lying on the bed, Sitting boy jumps up, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Boy running towards upside-down Cot, Boy looking at tall clock, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Boy looking at twirling umbrella, Boy looking at red and blue cap, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Boy looking up in living room, Boy about to faint by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Boy running away from Octopus fan, Boy puzzled at doll eating food by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Boy looking at sleeping cat smoking a pipe sitting on a chair, Boy looking at Mouse on TV wearing shirt and tie by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Boy looking into mirror, Boy looking sad by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Man with turban looks at boy pulling his hair, Man with turban speaks to boy, by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following Link.

Images Attributions:

Page 11: Man with turban and Boy look at each other, Man removes his turban by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: A magician, parrot and a boy by Angie & Upesh © Pratham Books, 2010. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



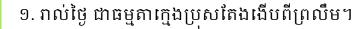
Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

क्षित्र क्षेत्र क्षेत्र क्षेत्र



តើប្អូនចាំបានប៉ុណ្ណាដែរ?





ក. ត្រូវ

ខ. ខុស

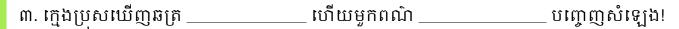


២. នៅថ្ងៃដ៏ចម្លែកនេះ តើក្មេងប្រុសបានឮសូរអ្វី?

ក. ឮសំឡេងមនុស្សសើច

ខ. ឮសំឡេងមនុស្សស្រែកដាក់

គ. ឮសំឡេងមនុស្សយំ



ក. វិលខ្លាល់ / ខ្មៅលាយផ្កាឈូក

ខ. អង្គុយលើកៅអីប៉ាគាត់ / ក្រហមលាយប្រផេះ

គ. វិលខ្លាល់ / ក្រហមលាយខៀវ







៤. តើគាត់បានឃើញអ្វីប្លែកខ្លះនៅក្នុងបន្ទប់របស់គាត់?

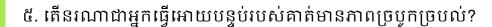
ក. គ្រែហោះឡើងទៅលើ

ខ. នាឡិការលូតឡើងខ្ពស់

គ. កង្ហារប្រែទៅជាសត្វមឹកដ៏ធំ

ឃ. ចម្លើយទាំងអស់ (ក, ខ និង គ)







ខ. សត្វឆ្មា

គ. តុក្កតាបងស្រីគាត់



៦. គ្រូវេទមន្តបាននិយាយថា៖ មួយ...ពីរ...បី... អូភាំង! អូភាំង! ហើយគ្រប់យ៉ាងក៏ត្រឡប់មក ដូចដើមវិញ។

ក. ត្រូវ

ខ. ខុស





किएक किएल





- 9. 8
- ២. ខ
- ៣. គ
- c. w
- ៥. ក
- ៦. ក





